

1 Samuel 1 - Biblia Castilian 2003

1. Había un hombre de Ramatáin, de la familia de Suf, de la montaña de Efraín, llamado Elcaná, hijo de Yeroján, hijo de Elihú, hijo de Toju, hijo de Suf, efrainita.
2. Tenía dos mujeres: la una se llamaba Ana y la otra Peniná. Ésta tenía hijos, mientras que Ana no tenía ninguno.
3. Este hombre subía desde su ciudad todos los años para adorar a Yahveh Sebaot y ofrecerle sacrificios en Siló, donde los dos hijos de Eli, Jofn y Pinjás, eran sacerdotes de Yahveh.
4. Y sucedía que, cuando Elcaná ofrecía sacrificios, daba a Peniná, su esposa, y a todos sus hijos e hijas, las respectivas porciones de la víctima.
5. Pero a Ana le daba una porción doble, pues él prefería a Ana, aunque Yahveh había cerrado su seno.
6. Su rival la mortificaba e incluso lograba irritarla, porque Yahveh le había cerrado el seno.
7. Así sucedía año tras año: cuando subía a la casa de Yahveh, la otra la irritaba; y ella se echaba a llorar y no quería comer.
8. Elcaná, su marido, le decía: "Ana ¿por qué lloras y por qué no comes? Y ¿por qué se amarga tu corazón? ¿No soy yo para ti mejor que diez hijos?".
9. Después de comer y beber en Siló, se levantó Ana y se puso delante de Yahveh. Entre tanto, el sacerdote Eli estaba sentado en una silla, junto a la jamba de la puerta del santuario de Yahveh.
10. Ella, llena de amargura, se puso a orar a Yahveh entre sollozos.
11. y le hizo este voto: "¡Oh Yahveh Sebaot! Si te dignas mirar la aflicción de tu sierva y te acuerdas de mí; y si no olvidas a tu sierva y le concedes un hijo varón, yo lo entregaré a Yahveh de por vida, y la navaja no tocará su cabeza".
12. Como ella prolongaba su plegaria ante Yahveh, Eli se puso a observar sus labios.
13. Pero Ana hablaba para sí; sólo movía los labios, pero no se percibía su voz. De manera que Eli la tomó por borracha.
14. Le dijo entonces Eli: "¿Hasta cuándo vas a estar embriagada? ¡Procura que se te pase el efecto del vino!".
15. Le respondió Ana: "No, mi señor; soy una mujer con el alma llena de pena. No he bebido vino ni licores, sino que estoy desahogando mi alma ante Yahveh.
16. No tomes a tu sierva por una mujer perversa, pues sólo he hablado hasta ahora agobiada por mis muchas penas y aflicciones".
17. Le dijo entonces Eli: "Vete en paz, y que el Dios de Israel te conceda la petición que le has hecho".
18. Replicó ella: "Que tu sierva alcance tu favor". La mujer emprendió su camino; comió, y su semblante no fue ya como el de antes.
19. Se levantaron de madrugada y, después de haber adorado a Yahveh, volvieron y se fueron a su casa de Ramá. Elcaná conoció a Ana su mujer, y Yahveh se acordó de ella.
20. Sucedió, pues, con el correr de los días que Ana concibió y dio a luz un hijo al que impuso el nombre de Samuel, porque se dijo: "Se lo he pedido a Yahveh".
21. El hombre, Elcaná, subió luego con toda su familia a ofrecer a Yahveh el sacrificio anual y a cumplir su voto.

1 Samuel 1 - Biblia Castilian 2003

22. Pero Ana no subió, porque dijo a su marido: "Cuando el niño haya sido destetado, lo llevaré yo y será presentado ante Yahveh, para que se quede allí para siempre".

23. Respondióle Elcaná, su marido: "Haz lo que te parezca mejor; quédate, pues, hasta que lo destetes. ¡Que Yahveh mantenga su palabra!". Se quedó, pues, la mujer y amamantó a su hijo hasta que lo destetó.

24. Cuando lo destetó, lo llevó consigo. Llevó también un novillo de tres años, un efa de harina y un odre de vino. Y lo condujo a la casa de Yahveh en Siló, cuando el niño era todavía pequeño.

25. Sacrificaron el novillo y presentaron el niño a El.

26. Dijo entonces ella: "Perdón, se ormo; por tu vida, se or, yo soy aquella mujer que estuvo aquí, cerca de ti, orando a Yahveh.

27. Yo le supliqué tener este niño, y Yahveh me ha concedido la petición que le hice.

28. Por eso yo también se lo cedo a Yahveh por todos los días de su vida: él será consagrado a Yahveh". Y adoraron allí a Yahveh.